

II

(Komunikazzjonijiet)

FTEHIMIET INTERISTITUZZJONALI

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

FTEHIM

tat-13 ta' Novembru 2014

bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri barra ż-żona tal-euro li jemenda l-Ftehim tas-16 ta' Marzu 2006 bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri barra ż-żona tal-euro li jstabilixxi l-proċeduri operattivi għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet stadju tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja

(2015/C 64/01)

1. **Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)**

1, Knyaz Alexander I Sq.
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
HR-10002 Zagreb
HRVATSKA

Lietuvos bankas

Gedimino pr. 6
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8/9
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Strada Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

u

2. il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE)

(minn hawn 'il quddiem il-“Partijiet”)

Billi:

1. Il-Kunsill Ewropew fir-Riżoluzzjoni tiegħu tas-16 ta' Ġunju 1997 (minn hawn 'il quddiem “ir-Riżoluzzjoni”) qabel li jstabbilixxi mekkaniżmu għal rata tal-kambju (minn hawn 'il quddiem “l-ERM II”) meta t-tielet stadju ta' Unjoni Ekonomika u Monetarja beda fl-1 ta' Jannar 1999.
2. Skont it-termini tar-Riżoluzzjoni, l-ERM II huwa mfassal biex jgħin jiżgura li l-Istati Membri barra ż-żona tal-euro li qed jipparteċipaw fl-ERM II jidderieġu l-politika tagħhom lejn l-istabbiltà, jinkoraġġixxu l-konverġenza u b'hekk jgħin lill-Istati Membri barra ż-żona tal-euro fl-isforzi tagħhom biex jadottaw l-euro.
3. Il-Litwanja, bhala Stat Membru b'deroga, ilha tipparteċipa fl-ERM II sa mill-2004. Lietuvos bankas huwa parti għall-ftehim tas-16 ta' Marzu 2006 bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri barra miż-żona tal-euro li jstabbilixxi l-proċeduri operattivi għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet stadju tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja ⁽¹⁾, kif emendat bil-Ftehim tal-21 ta' Diċembru 2006 ⁽²⁾, bil-Ftehim tal-14 ta' Diċembru 2007 ⁽³⁾, bil-Ftehim tat-8 ta' Diċembru 2008 ⁽⁴⁾, bil-Ftehim tat-13 ta' Diċembru 2010 ⁽⁵⁾, bil-Ftehim tal-21 ta' Ġunju 2013 ⁽⁶⁾ u bil-Ftehim tas-6 ta' Diċembru 2013 ⁽⁷⁾ (iktar 'il quddiem imsejhin flimkien “il-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II”).
4. Skont l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/509/UE tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-adozzjoni tal-euro mil-Litwanja fl-1 ta' Jannar 2015 ⁽⁸⁾ id-deroga favur il-Litwanja msemmija fl-Artikolu 4 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003 hija rrevokata b'effett mill-1 ta' Jannar 2015. L-euro ser tkun il-munita tal-Litwanja mill-1 ta' Jannar 2015 u minn dik id-data Lietuvos bankas m'għandux jibqgħu parti għall-Ftehim tal-Banek Ċentrali dwar l-ERM II.
5. Huwa għalhekk mehtieġ illi jiġi emendat il-Ftehim tal-Banek Ċentrali dwar l-ERM II biex tiġi kkunsidrata r-revoka tad-deroga favur il-Litwanja,

QABLU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Emenda għall-Ftehim tal-Banek Ċentrali dwar l-ERM II minhabba r-revoka tad-deroga tal-Litwanja

Lietuvos bankas m'għandux ikompli jagħmel parti mill-Ftehim tal-Banek Ċentrali dwar l-ERM II b'effett mill-1 ta' Jannar 2015.

Artikolu 2

Sostituzzjoni ta' Anness II tal-Ftehim tal-Banek Ċentrali dwar l-ERM II

L-Anness II tal-Ftehim tal-Banek Ċentrali dwar l-ERM II huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness ta' dan il-Ftehim.

⁽¹⁾ ĠU C 73, 25.3.2006, p. 21.

⁽²⁾ ĠU C 14, 20.1.2007, p. 6.

⁽³⁾ ĠU C 319, 29.12.2007, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU C 16, 22.1.2009, p. 10.

⁽⁵⁾ ĠU C 5, 8.1.2011, p. 3.

⁽⁶⁾ ĠU C 187, 29.6.2013, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU C 17, 21.1.2014, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 228, 31.7.2014, p. 29.

Artikolu 3

Dispożizzjonijiet finali

1. Dan il-Ftehim jemenda l-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II b'effett mill-1 ta' Jannar 2015.
2. Dan il-Ftehim għandu jithejja bl-Ingliż u jkun debitament iffirmit mir-rappreżentanti awtorizzati tal-Partijiet. Il-BĊE, li għandu jzomm il-Ftehim originali, għandu jibgħat kopja ċċertifikata tal-Ftehim originali lil kull bank ċentrali nazzjonali taż-żona tal-euro kif ukoll lil dawk barra ż-żona tal-euro. Dan il-Ftehim għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-13 ta' Novembru 2014.

Għal

Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)

Għal

Narodowy Bank Polski

Għal

Česká národní banka

Għal

Banca Națională a României

Għal

Danmarks Nationalbank

Għal

Sveriges Riksbank

Għal

Hrvatska narodna banka

Għal

Il-Bank of England

Għal

Lietuvos bankas

Għal

Il-Bank Ċentrali Ewropew

Għal

Magyar Nemzeti Bank

ANNEX

**LIMITI MASSIMI GHALL-AĊĊESS GHALL-FAĊILITÀ TA' FINANZJAMENT GHAL ŻMIEN QASIR HAFNA
MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 8, 10 U 11 TAL-FTEHIM TAL-BANEK ĊENTRALI DWAR L-ERM II**

b'effett mill-1 ta' Jannar 2015

(EUR miljun)

Banek ċentrali partijiet għal dan il-Ftehim	Limiti massimi ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	530
Česká národní banka	780
Danmarks Nationalbank	740
Hrvatska narodna banka	450
Magyar Nemzeti Bank	700
Narodowy Bank Polski	1 940
Banca Națională a României	1 110
Sveriges Riksbank	1 000
Bank of England	4 750
Bank Ċentrali Ewropew	xejn

⁽¹⁾ L-ammonti indikati huma biss indikattivi għall-banek ċentrali li ma jippartecipawx fl-ERM II.

Banek ċentrali nazzjonali taż-żona euro	Limiti massimi
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	xejn
Deutsche Bundesbank	xejn
Eesti Pank	xejn
Central Bank of Ireland	xejn
Bank of Greece	xejn
Banco de España	xejn
Banque de France	xejn
Banca d'Italia	xejn
Central Bank of Cyprus	xejn
Latvijas Banka	xejn
Lietuvos bankas	xejn
Banque centrale du Luxembourg	xejn
Bank Ċentrali ta' Malta	xejn
De Nederlandsche Bank	xejn
Oesterreichische Nationalbank	xejn
Banco de Portugal	xejn
Banka Slovenije	xejn
Národná banka Slovenska	xejn
Suomen Pankki	xejn